

## HB 8894 - GOLD II

**D** Mit dieser neu entwickelten oszillierenden Säge lassen sich alle Gips- und Kunststoffverbände schnell, sicher, leise und exakt auftrennen. Das garantiert der besonders leistungsstarke Motor mit der elektronischen Drehzahlregelung und dem materialschonenden Sanftanlauf. Die Motorkühlung erfolgt nach dem Umwälzprinzip. Kühle Luft wird am Motorende angesaugt. Dadurch ist das Antriebsaggregat vor dem Verkleben durch Gips oder Kunststoff geschützt. Für eine lange Lebensdauer werden bei der Fertigung der Oszillosäge GOLD II nur hochwertige Materialien verwendet.

**GB** With this newly developed oscillating saw, all plaster of Paris and synthetic dressings can be removed quickly, safely, quietly and accurately. This is guaranteed by the particularly high-performance motor with electronic speed regulation and a gradual start-up which is gently on materials. The motor is cooled using the circulation principle. Cool air is suctioned in at the end of the motor. In this way, the power aggregate is protected from plaster of Paris or synthetic resin dust and residues. Only high-quality materials are used in the manufacture of the Oscillo-Saw Gold II for a long lifespan.

**F** Cette scie oscillante de conception nouvelle permet de découper tous les pansements en plâtre et en matière synthétique de manière rapide, sûre, silencieuse et précise. Ce résultat est garanti par son moteur particulièrement puissant doté d'une régulation électronique de la vitesse et d'un démarrage progressif ménageant le matériel. Le refroidissement du moteur s'effectue en application du principe de circulation d'air. De l'air frais est aspiré à l'extrémité du moteur. Ainsi, l'unité d'entraînement est protégée du colmatage par le plâtre ou la matière synthétique. Pour lui assurer une longue durée de vie, la scie oscillante GOLD II est fabriquée uniquement avec des matériaux de haute qualité.

**E** Con esta sierra oscillo nuevamente desarrollada se puede cortar rápidamente todos vendajes de yeso y sintético rápidamente, fijamente, silenciosamente y exactamente. Esto garantiza el potente motor especial con su regulación de número de revoluciones electrónica y la aceleración suave que protege el material. La refrigeración del motor se efectúa por el principio de convulsión. Aire fresco se aspira al final del motor. Por ahí el grupo propulsor está protegido de empastar por yeso o materia plástica. Por un período largo se usa a la fabricación de la sierra oscillo ORO II solo materiales de alta calidad.

**I** Questo modello di sega, rinnovato tecnologicamente, è ideale per rimuovere rapidamente e in tutta sicurezza gessi tradizionali e sintetici. Il controllo elettronico della velocità del motore e l'avvio graduale sono stati introdotti anche in questo modello. Il raffreddamento del motore avviene tramite un flusso di aria che viene aspirato dall'estremità della sega dove è alloggiato il motore, in modo da preservarlo da eventuali polveri di gesso o residui di resine. Per una lunga durata si usano solo materiale di alta qualità per la produzione.



**Motorkühlung nach Umwälzprinzip**  
**A circulating motor cooling principle is used**  
**Principe de refroidissement du moteur avec la circulation aérienne**  
**Systema de frescura del motor con circulación del aire**  
**Systema di raffreddamento del motore con circolazione di aria**



**Drehzahlregelung für optimale Sägeblattschwingung**  
**Speed controller for precise adjustment of the rotation of the saw blades**  
**Régulation de vitesse pour l'oscillation optimale de la lame de scie**  
**Regulación de las revoluciones por minuto por una oscilación ótima de la hoja de sierra**  
**Regolazione della velocità delle oscillazioni**